

II.1.22. Disput Etre eul Leonard hag un Treg'eriat.

Ms. I., p. 312-316 et 269.

Timbre : aucun.

Var un ton ancien (f.v.).

Incipit : Mar plich g'enec'h selaouit, hag e clêfot cana

Composition : 18 c. de 4 v. de 13 p. L'imprimé compte 23 c.

Le sujet.

Dispute entre un léonard et un trégorois. Les coutumes de chacun des protagonistes sont mises en concurrence. Le léonard lâche prise le premier. Il est à signaler que A. Lédan est cité nominalement dans le dernier couplet de la version manuscrite. Comme je l'ai signalé, la version imprimée est plus longue de cinq couplets. Ils pourraient être l'œuvre de notre imprimeur, vu le côté très intéressé de leur contenu. Après avoir insisté sur le fait que cette chanson n'a été composée que pour distraire –il vaut mieux éviter de se brouiller avec une partie de ses clients potentiels- (c. 19), il se lance dans un plaidoyer en faveur du chant : c'est meilleur marché et plus sain que le tabac et l'eau de vie (c. 21) ; l'écoute de belles chansons à la veillée permet de mieux dormir ensuite (c.23). Le c. 22 appuie fortement sur le fait que l'imprimerie, sous-entendu Lédan, est bien achalandée : on y trouverait une chanson pour chaque jour de l'année et si besoin le fonds pourrait être complété.

Alexandre Lédan et le texte.

Origine : aucune édition sur feuilles volantes antérieure à celle d'A. Lédan.

Transcription : aucune indication.

Impression(s) : **Disput etre eul Leonard hac eun Tregueriat.** Var un ton ancien.

- **Chanson Cupidon.** Var un ton anavezet. - in-12, 8 p. - 3 éd. : ti/trav ; ty/trav ; ty/tràv.

- Cat. 1834, 1836. - Ed. XIX ; Lédan 2 ; Lanoë. - Bai. D32 ; B.L. 11595.b.32.

La première édition pourrait être antérieure à 1825.

Mise en valeur : Chansons bretonnes (1854).

Impressions postérieures sur feuilles volantes (ou édition populaire).

Morlaix : Lédan fils (1855-1880), P. Lanoë (1880-1898) ; Landerneau : J. Desmoulins (vers 1890-1922).

Versions collectées. Catalogue Malrieu, non répertorié.